



PT-BR Manual de instruções original
Pistola pulverizadora de pintura
com recipiente de aspiração

E Manual de instrucciones
original
Pistola pulverizadora para
pintura con recipiente de
succión

GB Original operating instructions
Paint spray gun with
suction-feed can



8







Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.



Cuidado! Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó. Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



Cuidado! Use óculos de protecção. As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.



Nota! Desmonte e limpe o aparelho imediatamente após cada utilização. Apenas assim, as peças do aparelho que entram em contacto com a tinta permanecem limpas e não colam. Componentes sujos podem colar e conduzir a defeitos.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas de ar comprimido.

⚠ AVISO Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarmadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta de ar comprimido em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas de ar comprimido produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta de ar comprimido.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo do aparelho.
- d) **Escorregar, tropeçar e cair constituem as principais causas de ferimentos no local de trabalho.** Tenha atenção aos pisos escorregadios, eventualmente causados pela utilização da ferramenta e tenha cuidado para não tropeçar no tubo de ar.

2. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta de ar comprimido. Não utilize ferramentas de ar comprimido, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de**

medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta de ar comprimido pode causar ferimentos graves.

- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta de ar comprimido, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta de ar comprimido está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de ar comprimido.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta de ar comprimido ou se o aparelho estiver ligado quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta de ar comprimido, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação do aparelho pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta de ar comprimido em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
- h) **Não toque nos cabos elétricos!** Em caso de contacto com um cabo elétrico, a ferramenta de ar comprimido não se encontra isolada.
- i) **Utilize exclusivamente o ar comprimido como fonte de energia.** Não é permitido empregar oxigénio ou outros gases.
- j) **Não trabalhe materiais prejudiciais para a saúde.**
- k) **Utilize apenas mangueiras de ar comprimido adequadas à finalidade de utilização.** Tenha atenção ao diâmetro da mangueira adequado e à pressão de serviço permitida.

- l) Não utilize mangueiras nem acoplamentos rápidos danificados. As mangueiras de ar comprimido arrancadas podem ser projetadas e causar ferimentos.
 - m) Ao soltar o acoplamento da mangueira, segure bem a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Desta forma, evitará ferimentos caso a mangueira seja puxada abruptamente.
 - n) Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a fonte de ar comprimido não fornece uma pressão de alimentação superior à pressão de serviço máxima da ferramenta de ar comprimido.
 - o) Se necessário, a pressão de alimentação deverá ser reduzida mediante o redutor de pressão.
 - p) Utilize apenas os lubrificantes recomendados pelo fabricante.
 - q) Observe as instruções de segurança e de serviço do fabricante no caso de funcionamento de compressores e outras fontes de ar comprimido.
 - r) Devem ser respeitadas as normas em vigor relativas à prevenção de acidentes e as demais regras gerais em matéria de segurança.
 - s) O operador e o pessoal de manutenção têm de estar fisicamente aptos para manobrar a máquina, tendo em consideração as respetivas dimensões, peso e potência.
 - t) Os trabalhos com o aparelho podem levar a esforços nas mãos, braços, ombros, pescoço ou noutras partes do corpo.
 - u) Durante a utilização do aparelho, coloque-se numa posição confortável e vá trocando de posição de modo a evitar esforços excessivos.
 - v) Na avaliação dos riscos, devem ser incluídas as poeiras resultantes da utilização da máquina e as poeiras já existentes eventualmente levantadas.
 - w) A saída de ar deve ser orientada de modo a que o levantamento de poeiras num ambiente repleto de pó seja reduzido ao mínimo.
 - x) No caso de existirem poeiras ou vapores, a tarefa principal consistirá obrigatoriamente em controlá-los no local da sua libertação.
 - y) O ruído pode provocar lesões auditivas irreversíveis. A exposição desprotegida a elevados níveis de ruído pode levar à perda de audição e a outros problemas como o zumbido (tilintares, zumbidos, assobios ou sussurros nos ouvidos). Use uma proteção auditiva.
 - z) Os redutores de vibração utilizados como bases intermédias também podem contribuir para a diminuição do ruído.
 - aa) As vibrações podem provocar lesões no sistema nervoso e falhas na circulação sanguínea das mãos e braços.
 - ab) Use vestuário quente sempre que trabalhar em ambientes frios. Mantenha as mãos quentes e secas.
 - ac) Selecione, faça a manutenção e substitua os consumíveis / ferramentas de trabalho como recomendado no manual, de modo a evitar um aumento desnecessário das poeiras/gases, ruídos e vibrações. Deixe de utilizar o aparelho em caso de sensação de surdez, formigueiro, dores ou clareamento da pele nos dedos ou nas mãos e consulte um médico.
 - ad) Não segure a ferramenta de trabalho com a mão livre, uma vez que tal conduz a um aumento do nível de vibrações.
 - ae) Sem exercer demasiada pressão, segure o aparelho com firmeza, tendo em atenção as forças de reação que forem surgindo. Ao segurar o aparelho com muita força, existe um maior risco de esforços excessivos causados pela vibração.
- 3. Utilização e manuseamento da ferramenta de ar comprimido**
- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta de ar comprimido adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta de ar comprimido adequada dentro da gama de potência indicada.
 - b) **Não utilize ferramentas de ar comprimido com o interruptor danificado.** Uma ferramenta de ar comprimido que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue o aparelho da alimentação de ar comprimido, antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta de ar comprimido.
 - d) **Guarde as ferramentas de ar comprimido que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas de ar comprimido são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Trate da conservação das ferramentas de ar comprimido com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem prob-**

lemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta de ar comprimido. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas de ar comprimido mal conservadas.

- f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
- g) **Respeite estas indicações quando utilizar as ferramentas de ar comprimido, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas de ar comprimido para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
- h) Não altere este aparelho. As modificações podem influenciar o efeito dos dispositivos de segurança e aumentar assim o potencial de perigo para o utilizador.
- i) Verifique regularmente se a placa de características e as identificações do aparelho estão legíveis. Caso se encontrem danificadas, entre em contacto com o nosso Service Center.
- j) Em caso de quebra da peça a trabalhar ou de peças acessórias ou da ferramenta de ar comprimido, poderão ser projetadas peças a alta velocidade.
- k) Evite o contacto direto com a ferramenta de trabalho durante e após a utilização.
- l) O ar comprimido pode provocar ferimentos graves.
- m) Desligue a ligação de ar comprimido e retire a pressão do aparelho antes de proceder a qualquer manutenção, reparação ou transporte do aparelho ou a uma substituição do acessório.
- n) Nunca direcione a corrente de ar para si mesmo ou para outras pessoas.
- o) Não permita que o ar frio lhe passe sobre a mão.
- p) Se forem utilizados acoplamentos de rotação universais (acoplamentos de garras), é necessário instalar pinos de retenção e utilizar um sistema de retenção para mangueiras de ar comprimido, de modo a proporcionar uma proteção contra eventuais ligações erradas da „mangueira na ferramenta“ ou da „mangueira na mangueira“.
- q) Não transporte ferramentas de ar comprimido

pela mangueira.

4. Manutenção

- a) **A sua ferramenta de ar comprimido deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta de ar comprimido.

Instruções de segurança especiais

- Desligue a alimentação de ar comprimido antes de executar quaisquer trabalhos na máquina (limpeza da máquina, substituição do acessório ou semelhante)!
- O local de trabalho tem que ser mantido limpo e bem iluminado.
- Certifique-se de que a peça a trabalhar se encontra suficientemente segura para não escorregar.
- Mantenha as crianças afastadas.
- É do seu próprio interesse manter a máquina sempre limpa e verificar se apresenta danos após o trabalho.
- Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado ao ligar a máquina.
- Certifique-se de que está numa posição segura. Não utilize o aparelho em cima de escadas ou andaimes.
- Utilize apenas as ferramentas previstas pelo fabricante.
- As peças em rotação podem apanhar luvas ligeiramente revestidas a borracha ou reforçadas com metal.
- Não use luvas desfiadas.
- Mantenha as mãos afastadas de peças em rotação. Nunca segure no acionamento, no adaptador da ferramenta ou no prolongamento.
- Um movimento inesperado da ferramenta de trabalho pode dar origem a uma situação de perigo.
- Evite posições impróprias. Certifique-se de está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio, de modo a controlar os movimentos normais ou inesperados da aparafusadora de impacto pneumática resultantes de forças de reação.
- Não use o aparelho em locais com espaço insuficiente. Tenha atenção para não entalar os dedos entre o aparelho e a peça a trabalhar. Isto aplica-se sobretudo às situações de desaperto de uniões roscadas.
- Use apenas adaptadores e acessórios em bom estado e previstos para serem utilizados

com a aparafusadora de impacto.

- Não toque em casquilhos ou peças acessórias durante o trabalho, pois isso aumenta o perigo de cortes, queimaduras ou ferimentos devido a vibrações.
- Não utilize acoplamentos de fecho rápido na admissão de ar. Utilize ligações de mangueira com rosca em aço endurecido (ou um material com uma resistência ao choque equivalente).

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

1. Instruções de segurança

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

1.1 Instruções de segurança para trabalhar com ar comprimido e pistolas de sopro

- Durante o funcionamento o compressor e os cabos atingem temperaturas elevadas. O contacto leva a queimaduras.
- Os gases e os vapores aspirados pelo compressor não contêm aditivos que possam conduzir a incêndios ou a explosões no compressor.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira imobilize a peça de acoplamento da mangueira com a mão, para evitar ferimentos quando a mangueira é puxada.
- Ao trabalhar com pistola de sopro use óculos de protecção. Corpos estranhos e peças soltas podem causar ferimentos ligeiros.
- Não apontar a pistola de sopro a ninguém nem limpar roupa que esteja vestida.

1.2 Instruções de segurança ao para pintar com ar comprimido

- Não utilizar tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55° C.
- Não aquecer tintas ou solventes, pois são facilmente inflamáveis.
- Se utilizar líquidos prejudiciais à saúde, tem de usar filtros para protecção (máscaras fa-

ciais). Nas medidas de protecção, tenha em atenção as indicações dos fabricantes acerca desses materiais.

- Devem ser respeitadas as indicações e identificações do decreto alemão relativo às substâncias perigosas, que constam das embalagens dos materiais processados. Se necessário, têm que ser tomadas medidas de protecção suplementares, usando nomeadamente vestuário e máscaras adequadas.
- Não fumar na área de trabalho durante o processo de pintura. Os vapores de tinta também são facilmente inflamáveis.
- Não deve existir nem ser feito lume, fontes de luz ou máquinas que produzam faíscas nas proximidades.
- Não guardar ou consumir alimentos e bebidas na área de trabalho. Os vapores de tinta são prejudiciais.
- A área de trabalho tem de ter mais que 30 m³ e é necessário garantir um arejamento suficiente ao pintar e secar. Não pintar contra o vento. Ao pintar materiais inflamáveis ou perigosos, ter em atenção as disposições da polícia local.
- Em conjunto com a mangueira de pressão de PVC não processar fluidos como gasolina de teste, álcool butanol e clorídrico de metileno (diminui a vida útil).
- **Perigo!** Nunca direcione a pistola pulverizadora de pintura para si próprio, pessoas ou animais
- Respeite as normas e a legislação locais para eliminar corretamente os restos de tinta e produtos de limpeza.
- Os restos de tinta têm de ser entregues num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da administração autárquica.
- As substâncias tóxicas podem entrar no corpo, se o jacto incidir sobre a pele. Consulte imediatamente um médico, se o jacto de pulverização ferir ou penetrar a pele.
- Existe o perigo de inalação, contacto ou absorção dos produtos de revestimento ou dos líquidos de limpeza. Certifique-se de que existe uma ventilação técnica ou natural suficiente.
- Assegure-se sempre de que a pressão de trabalho máxima não é excedida.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Reservatório
2. Bico rotativo
3. Regulador de jacto localizado/jacto largo
4. Regulador de quantidade
5. Gatilho

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Pistola pulverizadora de pintura com recipiente de aspiração
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

Adequada para borrifar tintas e vernizes.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Pressão de trabalho:	3-4 bar
Diâmetro do bico em mm	1,5
Volume do reservatório em l	1,0
Quantidade de enchimento recomendada em litros	0,75
Peso em kg	0,6

Perigo!

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 14462.

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

5. Antes da colocação em funcionamento

5.1 Acoplamento rápido

Ligar:

Empurre o niple da mangueira de ar comprimido para o acoplamento rápido, o casquilho salta automaticamente para a frente.

Separar:

Puxe o casquilho para trás e retire a mangueira.

Aviso! Ao soltar o acoplamento da mangueira, imobilize a peça de acoplamento com a mão, para evitar ferimentos quando a mangueira é puxada.

A mangueira de ar comprimido também está equipada com um acoplamento rápido, no qual podem ser ligados os acessórios, como acima descrito.

6. Operação

Desatarraxe o reservatório (1), encha-o com verniz ou tinta e torne a atarraxá-lo. Retire a ligação do ar comprimido.

Ajuste a pressão do ar no redutor de pressão do compressor. Ao envernizar é necessário utilizar um redutor de pressão do filtro, para limpar o ar comprimido de resíduos de óleo e água.

Ajuste o bico rotativo (2) consoante o sentido do movimento que efectua ao envernizar. Com o regulador de jacto localizado/jacto largo (3) e o regulador de quantidade (4) pode predefinir a dispersão e a quantidade de verniz desejada. O gatilho de utilização contínua (5) possibilita uma dosagem precisa do material a pulverizar. Quanto mais pressionar o gatilho (5), mais verniz é misturado ao ar comprimido. É possível limitar a quantidade máxima de verniz com o regulador de quantidade (4).

Dica: Antes de iniciar o trabalho é aconselhável que execute um pequeno teste numa folha de jornal para obter o ajuste ideal. O melhor resultado é obtido ao aplicar várias camadas, alternando entre uma camada horizontal e outra vertical. Para obter um resultado de trabalho uniforme, mantenha uma distância constante em relação à peça a trabalhar e ao pintar sobre o rebordo da peça, utilize o gatilho de modo a evitar manchas visíveis.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Aviso! Antes da limpeza, desligue a ferramenta de ar comprimido da fonte de ar comprimido.

Nota! Não imirja a ferramenta completamente em solventes.

7.1 Limpeza

- Limpe o bico também em caso de bloqueio ou de um padrão de pulverização sujo.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

- Depois da utilização, limpe os acessórios com um produto adequado (respeite as indicações das substâncias utilizadas).

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 e os 40 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.



Cuidado! Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Cuidado! Llevar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



¡Advertencia! Desmontar y limpiar el aparato justo después de cada uso. Solo así se podrá asegurar que las piezas del aparato portadoras de pintura se mantengan limpias y no pegajosas. Los componentes sucios pueden quedar pegajosos y causar defectos.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas neumáticas.

⚠ ¡AVISO! Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con esta herramienta neumática en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas neumáticas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Asegurarse de que no haya niños ni otras personas en las inmediaciones de la herramienta neumática mientras esté funcionando.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.
- d) **Las lesiones más frecuentes en el lugar de trabajo se producen por resbalamientos, tropiezos y caídas.** Tener cuidado con los suelos que pueden estar resbaladizos por el empleo de la herramienta así como de no tropezar con la manguera de aire.

2. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta neumática. No emplear la herramienta neumática si se está cansado o bajo la in-**

fluencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta neumática puede tener como consecuencia lesiones graves.

- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta neumática, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta neumática esté apagada antes de conectarla al suministro de aire comprimido, tomarla de algún sitio o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si se traslada la herramienta neumática mientras se pulsa el interruptor con el dedo o si se deja encendida a la hora de enchufarla a la toma de corriente.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o llaves antes de encender la herramienta neumática.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta neumática en situaciones inesperadas.
- f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- g) **Si la herramienta permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **¡No tocar cables eléctricos! La herramienta neumática no está aislada contra el contacto con un cable eléctrico.**
- i) **Utilizar exclusivamente aire comprimido como fuente energética. No está permitido el uso de oxígeno ni otros gases.**
- j) **No procesar materiales nocivos para la salud.**
- k) **Utilizar exclusivamente mangueras de aire comprimido indicadas para el trabajo en cuestión. Asegurarse de que el diámetro de la manguera sea el adecuado y la presión de**

- servicio la admisible.
- l) No utilizar mangueras ni acoplamientos rápidos dañados. Las mangueras rajadas pueden dar latigazos y provocar lesiones.
 - m) Para soltar el acoplamiento de la manguera, sujetar bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
 - n) Antes de la puesta en marcha, asegurarse de que la fuente de aire comprimido no suministre una presión superior a la presión de servicio máxima de la herramienta neumática.
 - o) De ser necesario, reducir la presión de suministro mediante un regulador de presión.
 - p) Utilizar exclusivamente lubricantes recomendados por el fabricante.
 - q) Si se utilizan compresores y otras fuentes de aire comprimido, tener en cuenta las instrucciones de seguridad y manejo del fabricante.
 - r) Respetar también las prescripciones pertinentes en materia de protección contra accidentes y los demás reglamentos en materia de seguridad.
 - s) El usuario y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para soportar el tamaño, el peso y la potencia de la máquina.
 - t) Los trabajos con el aparato pueden provocar molestias en las manos, brazos, hombros, cuello y otras partes del cuerpo.
 - u) Durante el uso del aparato, asegurarse de mantener una postura correcta y de ir cambiándola para evitar sufrir molestias.
 - v) En la evaluación de riesgos se debe tener en cuenta el polvo que se genera por el uso de la máquina y los posibles remolinos de polvo.
 - w) El aire de escape se debe evacuar de tal manera que se reduzcan al mínimo posible los remolinos de polvo en un entorno lleno de polvo.
 - x) Si se genera polvo o vapor, la tarea principal es controlarlo en el lugar de su liberación.
 - y) El ruido puede provocar lesiones auditivas permanentes. La exposición sin protección a niveles altos de ruido puede provocar pérdida auditiva y otros problemas como tinnitus (pitidos, zumbidos, silbidos u otros ruidos en el oído). Usar protección para los oídos.
 - z) Si se coloca material amortiguador en la posición intermedia, se puede reducir el ruido.
 - aa) La exposición a vibraciones puede causar daños en el sistema nervioso y problemas de circulación sanguínea en manos y brazos.
 - ab) Llevar ropa caliente cuando se trabaje en un entorno frío. Mantener las manos calientes y secas.
 - ac) Elegir, someter a mantenimiento y cambiar los materiales de consumo/las herramientas insertables según se recomienda en el manual para evitar aumentar innecesariamente las emisiones del polvo/los gases, el ruido y las vibraciones. Dejar de emplear el aparato cuando empiece a percibir sensación de entumecimiento, hormigueo, dolores o decoloración de la piel en los dedos o manos y consultar a un médico.
 - ad) No sujetar la herramienta insertable con la mano libre puesto que se aumenta la carga de las vibraciones.
 - ae) Sujetar el aparato con suavidad pero de manera segura, teniendo en cuenta en todo momento las fuerzas de reacción. El riesgo de sufrir lesiones causadas por la vibración es mayor si se sujeta el aparato con fuerza.
- ### 3. Empleo y tratamiento de la herramienta neumática
- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta neumática específica para cada trabajo.** Con la herramienta neumática adecuada se trabaja mejor y con más seguridad dentro del margen de la potencia indicada.
 - b) **No usar ninguna herramienta neumática cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta neumática que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desconectar el aparato del suministro de aire comprimido antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta neumática arranque accidentalmente.
 - d) **Guardar las herramientas neumáticas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas neumáticas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 - e) **Cuidar bien la herramienta neumática. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta neumática. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.** Muchos de los accidentes se deben a que las herra-

mientas neumáticas están mal cuidadas.

- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
- g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta neumática, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas neumáticas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
- h) No modificar el aparato. Las modificaciones pueden afectar al funcionamiento de los dispositivos de seguridad y, con ello, aumentar el potencial de peligro para el usuario.
- i) Comprobar de forma periódica que la placa de identificación y señalizaciones en el aparato sean legibles. Si presentan daños ponerse en contacto con nuestro Service Center.
- j) Si la pieza a trabajar, los accesorios o incluso la propia herramienta neumática se rompen, podrían salir piezas disparadas a gran velocidad.
- k) Evitar el contacto directo con la herramienta insertable durante y después de su uso.
- l) El aire comprimido puede provocar lesiones graves.
- m) Desconectar el suministro de aire comprimido y eliminar la presión del aparato antes de realizar en él trabajos de mantenimiento o reparación, transportarlo o cambiar la herramienta.
- n) No dirigir nunca la corriente de aire hacia uno mismo o hacia otras personas.
- o) No permitir que fluya aire frío sobre la mano.
- p) Si se utilizan acoplamientos giratorios universales (de garras) se deberán instalar clavijas de detención y un sistema de retención para mangueras de aire comprimido para ofrecer una protección contra las posibles uniones erróneas „manguera a herramienta“ o „manguera a manguera“.
- q) No coger las herramientas neumáticas por la manguera.

4. Servicio

- a) **La herramienta neumática solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta.

Instrucciones especiales de seguridad

- Desenchufar el suministro de aire comprimido antes de realizar cualquier trabajo en la máquina (por. ej. limpieza, cambio de herramienta, etc.).
- El puesto de trabajo siempre ha de estar limpio y bien iluminado.
- Comprobar siempre que la pieza que se desea trabajar esté bien sujeta y no pueda soltarse.
- Mantener a los niños alejados.
- Por su propio interés, mantener siempre limpia la máquina y controlar que no esté dañada al acabar un trabajo.
- Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar el aparato.
- Mantener una postura segura. No utilizar el aparato mientras se está subido a escaleras o andamios.
- Utilizar exclusivamente las herramientas previstas por el fabricante.
- Las piezas giratorias pueden pillar los guantes ligeramente engomados o reforzados con metal.
- No llevar guantes deshilachados.
- Mantener las manos alejadas de las piezas giratorias. No sujetar el accionamiento, el juego de herramientas o la alargadera.
- Un movimiento inesperado de la herramienta que se utiliza puede provocar situaciones peligrosas.
- Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio para poder afrontar los movimientos normales e inesperados del atornillador de percusión de aire comprimido causados por las fuerzas de reacción.
- No utilizar cuando no se disponga de espacio suficiente. Asegurarse de no pillarse los dedos entre el aparato y la pieza. Esto se aplica especialmente al soltar las atornilladuras.
- Utilizar exclusivamente adaptadores y juegos de herramientas que estén en buen estado y que hayan sido previstos para el empleo con el atornillador de percusión.
- No tocar los soportes ni las piezas accesorias durante el trabajo puesto que se incrementa así el peligro de sufrir cortes, quemaduras o lesiones provocadas por las vibraciones.

- No utilizar acoplamiento de cierre rápido en la entrada de aire. Utilizar conexiones de manguera con roscas de acero endurecido (o un material con resistencia a los golpes similar).

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

1.1 Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- Tanto el compresor como los conductos de alimentación alcanzan elevadas temperaturas durante el uso. El tocar dichas piezas produce quemaduras.
- Será preciso mantener los gases o vapores aspirados por el compresor libres de cualquier aditivo que pueda provocar un incendio o una explosión en el interior del aparato.
- Al aflojar el racor de conexión de la manguera es imprescindible sujetarlo con la mano para evitar cualquier accidente provocado por la fuerza de rebote de la manguera.
- Siempre que trabaje con la pistola pulverizadora deberá llevar gafas protectoras. Las piezas o partículas extrañas expulsadas y dispersadas durante la pulverización pueden provocar heridas.
- No apunte a personas con la pistola en funcionamiento, ni tampoco use el aire comprimido para limpiar ropa puesta.

1.2 Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No trabaje con pinturas o diluyentes que tengan un punto de inflamación menor a 55°C.
- No calentar las pinturas ni los disolventes puesto que se inflaman fácilmente.
- Si trabaja con productos nocivos para la salud es imprescindible usar dispositivos de filtraje (máscara para el rostro). Además es imprescindible observar las indicaciones

hechas por el fabricante de dicho material.

- Durante el proceso de pulverización está prohibido fumar. También lo está en el recinto de trabajo. Los vapores de pintura son asimismo fácilmente inflamables.
- No se mantendrá ni fuego abierto, ni luz desprotegida en el recinto, ni tampoco se harán funcionar en el mismo recinto aparatos que expidan chispas.
- No se guardará ni se tomarán comidas o bebidas en el recinto de trabajo. Los vapores de pintura son nocivos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos.
- En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- El recinto donde se trabaja deberá tener un volumen de más de 30 m³. Además se comprobará exista suficiente ventilación para trabajar con pintura pulverizada y para dejarla secar. No pulverice a contraviento. Al pulverizar materiales inflamables o peligrosos se tendrán en cuenta en todo momento las directivas de la policía local.
- Si usa una manguera de PVC no trabaje con productos como gasolina de comprobación, alcohol butílico y cloruro metílico, pues reducen su duración de vida.
- **¡Peligro!** No apuntar la pistola pulverizadora de pintura a uno mismo, otras personas o animales.
- Observar los reglamentos y la legislación locales para eliminar correctamente los restos de pintura y productos de limpieza.
- Entregar los restos de pintura a una entidad recolectora adecuada. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.
- Si se pulveriza en la piel, a través del chorro pueden penetrar sustancias nocivas en el cuerpo. Consultar inmediatamente a un médico si el chorro pulverizador daña o penetra en la piel.
- Existe peligro por inhalación, contacto o absorción de las sustancias de revestimiento o productos de limpieza. Asegurarse de que exista suficiente ventilación, bien mediante un sistema técnico o bien natural.
- Asegurarse en todo momento de que no se supera la presión de trabajo máxima.

Guarde en lugar seguro este manual de instrucciones.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

1.1 Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- Tanto el compresor como los conductos de alimentación alcanzan elevadas temperaturas durante el uso. El tocar dichas piezas produce quemaduras.
- Será preciso mantener los gases o vapores aspirados por el compresor libres de cualquier aditivo que pueda provocar un incendio o una explosión en el interior del aparato.
- Al aflojar el racor de conexión de la manguera es imprescindible sujetarlo con la mano para evitar cualquier accidente provocado por la fuerza de rebote de la manguera.
- Siempre que trabaje con la pistola pulverizadora deberá llevar gafas protectoras. Las piezas o partículas extrañas expulsadas y dispersadas durante la pulverización pueden provocar heridas.
- No apunte a personas con la pistola en funcionamiento, ni tampoco use el aire comprimido para limpiar ropa puesta.

1.2 Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No trabaje con pinturas o diluyentes que tengan un punto de inflamación menor a 55°C.
- No calentar las pinturas ni los disolventes puesto que se inflaman fácilmente.
- Si trabaja con productos nocivos para la salud es imprescindible usar dispositivos de filtraje (máscara para el rostro). Además es imprescindible observar las indicaciones hechas por el fabricante de dicho material.
- Durante el proceso de pulverización está prohibido fumar. También lo está en el recinto de trabajo. Los vapores de pintura son asimismo fácilmente inflamables.

- No se mantendrá ni fuego abierto, ni luz desprotegida en el recinto, ni tampoco se harán funcionar en el mismo recinto aparatos que expidan chispas.
- No se guardará ni se tomarán comidas o bebidas en el recinto de trabajo. Los vapores de pintura son nocivos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos.
- En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- El recinto donde se trabaja deberá tener un volumen de más de 30 m³. Además se comprobará exista suficiente ventilación para trabajar con pintura pulverizada y para dejarla secar. No pulverice a contraviento. Al pulverizar materiales inflamables o peligrosos se tendrán en cuenta en todo momento las directivas de la policía local.
- Si usa una manguera de PVC no trabaje con productos como gasolina de comprobación, alcohol butílico y cloruro metílico, pues reducen su duración de vida.
- **¡Peligro!** No apuntar la pistola pulverizadora de pintura a uno mismo, otras personas o animales.
- Observar los reglamentos y la legislación locales para eliminar correctamente los restos de pintura y productos de limpieza.
- Entregar los restos de pintura a una entidad recolectora adecuada. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

- Si se pulveriza en la piel, a través del chorro pueden penetrar sustancias nocivas en el cuerpo. Consultar inmediatamente a un médico si el chorro pulverizador daña o penetra en la piel.
- Existe peligro por inhalación, contacto o absorción de las sustancias de revestimiento o productos de limpieza. Asegurarse de que exista suficiente ventilación, bien mediante un sistema técnico o bien natural.
- Asegurarse en todo momento de que no se supera la presión de trabajo máxima.

Guarde en lugar seguro este manual de instrucciones.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Recipiente
2. Boquilla giratoria
3. Regulador chorro puntual/en abanico
4. Regulador de cantidades
5. Disparador

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Pistola pulverizadora para pintura con depósito para succión
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Adecuada para pulverizar pinturas y barnices.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indiquen explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Presión de trabajo:	3-4 bar
Diámetro de boquilla en mm	1,5
Volumen de recipiente en l	1,0
Volumen de llenado recomendado en litros ..	0,75
Peso en kg	0,6

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 14462.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 Acoplamiento rápido

Conectar:

Desplazar el niple de la manguera de aire comprimido en el acoplamiento rápido, el manguito salta automáticamente hacia delante.

Separar:

Tirar del manguito hacia atrás y quitar la manguera.

Aviso! Al soltar el acoplamiento de la manguera, sujetar con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera para evitar sufrir daños, puesto que la manguera retrocede de forma brusca.

La manguera de aire comprimido está dotada de un acoplamiento rápido al que se pueden conectar los accesorios según se describe arriba.

6. Manejo

Desenroscar el recipiente (1), llenarlo de barniz o pintura y volverlo a enroscar. Realizar la conexión del aire comprimido.

Ajustar el aire comprimido en el regulador de presión del compresor. A la hora de pintar es preciso utilizar un reductor de presión del filtro para limpiar el aire comprimido de restos de aceite y agua.

Ajustar la boquilla giratoria (2) dependiendo de la dirección de los movimientos. Con ayuda del regulador chorro puntual/en abanico (3) y el regulador de cantidad (4) se puede ajustar previamente tanto la dispersión como la cantidad deseada de aplicación.

El disparador continuo (5) permite dosificar de forma exacta el material a pulverizar. Cuanto más se presione el disparador continuo (5), más pintura mezclará el aire comprimido. La cantidad de pintura máxima se puede limitar con el regulador (4).

Consejo: antes de empezar a trabajar, realizar una prueba sobre un periódico para determinar el ajuste óptimo. Los mejores resultados se obtienen trabajando en varias capas, alternando los sentidos horizontal y vertical. Para lograr un resultado homogéneo, mantener una distancia constante a la pieza, y mantener pulsado el disparador también al girar o al pasar por los bordes, con el fin de evitar que queden puntos descubiertos.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Aviso: Antes de limpiar la herramienta de aire comprimido, desconectarla de la fuente de aire comprimido.

¡Advertencia! No introducir la herramienta completamente en un disolvente.

7.1 Limpieza

- Limpiar la boquilla también en caso de atasco repentino o si el pulverizado presenta un aspecto sucio.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Utilizar un producto adecuado para limpiar el accesorio tras su uso (observar las advertencias sobre las sustancias procesadas).

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 10 y 40 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Caution! Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Caution! Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Important! Disassemble and clean the equipment immediately after each use. This is the only way to keep the wetted parts clean and prevent clogging. Parts that are not cleaned can become clogged, causing an equipment fault.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

General safety information for air tools**⚠ WARNING**

Read all the safety information and instructions. Failure to adhere to the safety information and instructions set out below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not use this air tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Air tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
- c) **Keep children and other people away from the air tool while you are using it.** If you are distracted you may lose control of the tool.
- d) **Slipping, stumbling and falling are the main reasons for injuries at the workplace.** Beware of slippery surfaces which result from using the equipment and also beware of tripping over the air hose.

2. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an air tool sensibly. Never use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention when using the air tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal safety equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or earmuffs, depending on the type and application of the

air tool, reduces the risk of injury.

- c) **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the air tool is switched off before you connect it to the compressed-air supply, pick it up or carry it.** If you have your finger on the switch while carrying the air tool or if you connect the tool to the compressed-air supply while it is switched on, this may cause accidents.
- d) **Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the air tool.** Any tool or wrench in a rotating part of the tool could cause injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This will enable you to control the air tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Never wear loose-fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If you can fit dust extraction devices and dust collection devices to the tool, ensure that they are correctly connected and properly used.** The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.
- h) Do not touch electric cables! The air tool is not insulated against contact with an electric cable.
- i) Use only compressed air as a power source. It is prohibited to use oxygen or other gases.
- j) Do not process any harmful substances.
- k) Use only compressed-air hoses which are suitable for the purpose. Be sure to use an acceptable hose diameter and the permissible operating pressure.
- l) Do not use damaged hoses and quick-lock couplings. If compressed-air hoses are torn off, they may whip and cause injuries.
- m) When releasing the hose coupling, hold the coupling piece securely with your hand. This way you can protect yourself against injury from a rebounding hose.
- n) Before using the air tool, make sure that the compressed-air source does not supply air at a pressure higher than the tool's maximum operating pressure.
- o) If necessary, you must lower the supply pressure with a pressure reducer.
- p) Use only lubricants which are recommended by the manufacturer.
- q) When using compressors and other compressed-air sources, follow the safety

and operating instructions issued by the equipment's manufacturer.

- r) It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- s) Users and maintenance personnel must be physically capable of handling the size, weight and power of the equipment.
- t) Working with the equipment can result in disorders in the hands, arms, shoulders, neck and other parts of the body.
- u) When using the equipment, be sure to adopt a comfortable posture and change your posture repeatedly in order to avoid physical complaints.
- v) The risk assessment should include consideration of the dust which is created during the use of the machine and the dust which already exists and may be whirled up during use.
- w) The exhaust air must be directed away such that the whirling up of dust in a dust-filled environment is reduced to a minimum.
- x) If any dust or vapor is created, the priority must be to control them at their point of release.
- y) Noise can cause permanent damage to your hearing. Unprotected exposure to high levels of noise can result in loss of hearing and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or droning noises in your ears). Wear ear-muffs.
- z) Vibration-damping material used as an intermediate layer can reduce noise
- aa) Vibrations can injure the nerves and cause blood circulation disorders in your hands and arms.
- ab) Wear warm clothing when you work in cold surroundings. Keep your hands warm and dry.
- ac) Select, service and use the consumables / plug-in tools as recommended in the operating instructions. This will help you to prevent unnecessary dust, gas, noise and vibrations. Stop using the equipment if you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin on your fingers or hands, and consult a doctor.
- ad) Do not hold the plug-in tool with your free hand as this will lead to a higher vibration load.
- ae) Hold the equipment with a light but secure grip, noting the reaction forces which arise in the process. The risk of disorders caused by vibrations is always greater with a tight grip.

3. Using and handling the air tool

- a) **Do not overload the equipment. Use the correct air tool for the job in hand.** The correct air tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.
- b) **Do not use an air tool if its switch is defective.** An air tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the tool from the compressed-air supply before making any adjustments to the tool, changing accessories or putting the tool down.** These precautions will prevent the air tool from starting accidentally.
- d) **Keep unused air tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the tool or who have not read these instructions to use the tool.** Air tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Look after air tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the air tool. Have damaged parts repaired before you use the tool.** Many accidents are caused by poorly maintained air tools.
- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Use the air tool, accessories, plug-in tools etc. as described in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using air tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.
- h) Do not modify this equipment. Modifications can impair the effect of the safety devices and therefore increase the potential danger for the user.
- i) Check the rating plate and markings on the equipment regularly for legibility. If there is any damage, contact our Service Center.
- j) If the mounted tool, an accessory part or the compressed air tool breaks, pieces may be catapulted away at high speed.
- k) During and after use, avoid direct contact with the plug-in tool.
- l) Compressed air can cause serious injuries.
- m) Disconnect the compressed air coupling and depressurize the equipment before you

service, repair or transport the equipment and before you change tools.

- n) Never direct compressed air at yourself or at any other persons.
- o) Do not let cold air flow over your hands.
- p) If universal rotary couplings (claw couplings) are used, lock pins must be installed and a retention system for compressed air hoses used in order to protect against possible faulty connections („hose to tool“ or „hose to hose“).
- q) Do not carry compressed air tools by their hoses.

4. Service

- a) **Have your air tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your air tool remains safe to use.

Special safety information

- Always disconnect the compressed air supply before carrying out any work on the equipment (cleaning the equipment, changing tools, etc.).
- Keep your workplace clean and well illuminated.
- Make sure that the workpiece is sufficiently secured so that it cannot slip.
- Keep children away.
- For your own sake, keep the equipment clean at all times and check it for signs of damage each time after using it.
- Make sure that the switch is set to OFF before you connect up the tool.
- Take care to maintain a steady foothold. Never use the tool on ladders and scaffolds.
- Use only the sanding/grinding tools specified by the manufacturer.
- Rotating parts may catch on slightly rubberized or metal-reinforced gloves.
- Never wear frayed gloves.
- Keep your hands away from rotating parts. Never hold the drive, the tool attachment or the extension.
- An unexpected movement of the installed tool can cause a dangerous situation.
- Avoid abnormal working postures. Ensure that you are standing securely and always keep your balance to be able to react to the normal or unexpected movements of the impact driver due to feedback forces.
- Never operate the equipment in areas with limited space. Take care not to jam your fingers

between the equipment and the workpiece. This applies in particular when loosening screw connections.

- Only use adapters and attachments that are in good condition and intended for use with the impact driver.
- Do not touch the connectors or accessories while performing work, because this could increase the risk of cuts, burns or injuries from vibrations.
- Do not use any quick-lock couplings at the air inlet. Use hose connections with a hardened steel thread (or a material with comparable resistance to impacts).

Keep this safety information in a safe place.

1. Safety regulations

Danger!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

1.1 Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Compressors and lines reach high temperatures during operation. Avoid contact! Risk of burns!
- Gases or vapours drawn in by the compressor have to be kept free of constituents that may cause fire or explosions inside the compressor.
- When you disconnect the hose coupling, hold the coupling element in your hand to prevent injury from the whiplashing hose.
- Wear goggles when working with the blow-out gun. Injuries may easily result from foreign bodies and blasted parts.
- Never point the blow-out gun at other persons and never use it to clean clothes that are still being worn.

1.2. Safety information for paint spraying

- Never process paints or solvents with a flash point below 55°C.
- Do not heat lacquers and solvents as they are highly inflammable.
- It is imperative to use filtering equipment (face masks) when processing harmful liquids.

Note also the information concerning safety precautions published by the manufacturers of these liquids.

- Smoking is prohibited during the spraying operation and in the work room. Paint vapours are highly flammable.
- Make sure there are no open fires or open lights in the work room. Sparking machines are not to be used.
- Do not keep or consume food and drink in the work room. Paint vapours are harmful.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- The work room has to be bigger than 30 m³ and have sufficient ventilation for spraying and drying. Never spray into the wind. It is always imperative to observe the regulations of your local police authorities when spraying combustible or hazardous substances.
- Never process media such as white petroleum spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose (reduced life span).
- **Danger!** Never point the paint spray gun at yourself, other people or animals.
- Properly dispose of residual paint and cleaning agents in accordance with local laws and regulations.
- Residual paint must be taken to a suitable collection point. If you are not sure, ask the local council where the nearest collection point is.
- Spraying into the skin can introduce toxins into the body. Call a doctor immediately if the jet causes a skin injury or penetrates the skin.
- There is risk of danger from the inhalation or absorption of and contact with coating materials or detergents. Make sure that sufficient technical or natural ventilation is provided.
- Make sure at all times that the maximum working pressure is not exceeded.

Keep these safety instructions in a safe place.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. Container
2. Rotary nozzle
3. Point / wide cone regulator
4. Volume regulator
5. Trigger lever

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Spray gun with suction-feed can
- Original operating instructions

3. Proper use

Suitable for spraying paints and lacquers.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Working pressure:	3-4 bar
Nozzle diameter in mm	1.5
Tank volume in l	1.0
Recommended filling quantity in liters.....	0.75
Weight in kg	0.6

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 14462.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

5.1 Quick-release coupling

Connect

Push the nipple on your compressed air hose into the quick-release coupling, the sleeve will automatically spring forwards.

Disconnect

Pull back the sleeve and remove the hose.

Warning! As you release the hose coupling, hold the hose coupling part in your hand to prevent injuries caused by the hose being thrown backwards.

The compressed air hose is also fitted with a quicklock coupling to which accessories can be connected as described above.

6. Operation

Unscrew the tank (1), fill it with lacquer or paint and screw it back into position. Connect the compressed air supply.

Set the air pressure on the compressor's pressure reducer. A filter pressure reducer must be used for coating lacquer so as to remove oil and water residue from the compressed air.

Adjust the rotary nozzle (2) to suit the direction of movement during coating. The required distribution and application volume can be set using the point / wide cone regulator (3) and the volume regulator (4).

The infinitely variable trigger lever (5) allows an exact dosing of the spray material. The further you press the trigger lever (5), the more material will be added to the compressed air. The maximum volume of coating material can be limited using the volume regulator (4).

Tip: Before starting work you should conduct a brief test on newspaper to find the perfect settings. The best results can be achieved if you apply the material in several coatings, applying it using alternate horizontal and vertical movements. Maintain a constant distance from the workpiece to ensure uniform results and also press the trigger lever whilst swinging the unit right up to and beyond the edge of the workpiece to prevent visible bare patches.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Warning! Disconnect the air tool from the compressed air source before cleaning.

Important! Do not fully immerse the tool in solvent.

7.1 Cleaning

- Clean the nozzle as well if it becomes clogged unexpectedly or the spray pattern is poor.
- We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.
- Clean the accessories after use with a suitable cleaning agent (observe the instructions on the working materials).

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

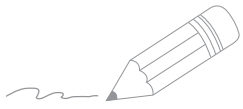
Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 10 and 40 °C. Store the electric tool in its original packaging.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes



Two horizontal lines for a header, followed by 24 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.



EH 08/2024 (01)

